

GB**Care instructions**

This furniture item with a pebble, tile or glass mosaic table top is made by hand out of metal. To give your furniture a longer lifespan, we recommend that you read carefully through and follow the instructions below.

Weathering can cause dirt and grime to accumulate on the furniture. We advise you to clean your furniture regularly with a soft cloth/sponge moistened in little lukewarm water. If necessary, add soft green soap for particularly stubborn dirt. For even better protection, you can rub a coat of wax on the furniture. We strongly advise against using aggressive cleaning agents or a high-pressure spray cleaner. The reason for this is that it is highly likely that you will remove the coating or cause it to turn white. This will directly result in damaging your furniture beyond repair.

This furniture item has a protective coating, which has to remain intact to prevent the metal from rusting. This means it is important for you to regularly check the coating on your furniture for damage and/or cracks. If patches of rust have appeared, they must be removed using, for example, a wire brush or soft steel wool sponge before applying a fresh coat of rust-resistant metal paint. When doing this, follow the instructions of the respective paint manufacturer.

Over time, cracks may appear in the material as a result of the natural shrinkage and expansion of cement. This is one of the intrinsic properties of the material and not a product flaw. If necessary, cracks can be filled with a thin layer of mortar. When doing this, follow the instructions of the respective manufacturer.

Hollow-frame products are susceptible to condensation. Because of this, rust-coloured drops of water may come out of the legs. You should bear this in mind if the furniture is placed on a surface where rust stains will be difficult to remove, such as white patio tiles.

During the winter and/or in rainy weather, we recommend storing the furniture indoors, preferably where it will remain dry. The mosaic is sensitive to frost. If there is a chance of the temperature dropping below zero, you must always keep the furniture free of moisture. Make sure you always cover the furniture or store it indoors so it will remain dry. When doing this, the mosaic must not come into direct contact with the protective cover. Make sure there is sufficient space between the cover and the mosaic.

For assembling the furniture, please see the instructions supplied with the product. This furniture item was manufactured with the greatest possible care. You should nevertheless be especially careful when handling metal components with sharp edges during assembly and dismantlement.

D**Pflegeanleitung**

Dieses Möbelstück wurde mit der Hand aus Metall, kombiniert mit Mosaikblatt aus Stein, Fliesen oder Glas gefertigt. Für eine längere Lebensdauer empfehlen wir, sorgfältig die Pflegeanleitung zu lesen und zu befolgen.

Durch Wettereinflüsse können Schmutz und Ablagerungen auf dem Möbelstück entstehen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Möbel regelmäßig mit einem weichen Tuch / Schwamm und warmem Wasser, eventuell in Kombination mit einer weichen grünen Seife, zu reinigen. Das Metall können Sie danach noch mit Wachs einreiben. Die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln oder Hochdruckreinigern wird dringend abgeraten. Es besteht das Risiko, dass Sie dann die Beschichtung entfernen oder dass es weiß ausschlägt. Als Folge kann Ihr Möbelstück irreparabel beschädigt sein.

Dieses Möbelstück ist mit einer Schutzschicht versehen. Es ist zwingend notwendig, dass diese Schicht intakt bleibt, da sonst Korrosion auftreten kann. Es ist daher wichtig, Ihr Produkt regelmäßig auf Beschädigungen und Risse im Lack zu überprüfen. Wenn das Metall doch rostet, muss dieser zunächst mit einer Drahtbürste oder einem weichen Stahlwollkissen entfernt werden. Anschließend können Sie Ihr Möbelstück mit einem rostbeständigen Metallack nachbehandeln. Folgen Sie den Anweisungen des Lackherstellers.

Aufgrund der natürlichen Ausdehnung und Schrumpfen des Zements kann es zu Rissen im Material kommen. Diese sind keine Fehler, sondern Materialeigenschaften. Risse können, falls gewünscht, mit einer dünnen Schicht Fugenmörtel gefüllt werden. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

Bei Produkten mit einem hohlen Rahmen kann zu der Bildung von Kondenswasser kommen. Als Ergebnis können rostfahrene Kondensat-Tropfen aus den Stuhlbeinen laufen. Beachten Sie dies im Zusammenhang mit empfindlichen Oberflächen, wie weiße Terrassen. Während des Winters und / oder regnerischen Tagen empfehlen wir, die Möbel im Innenbereich, vorzugsweise trocken zu lagern. Das Mosaik ist nicht frostbeständig. Bei Frost müssen die Möbel frei von Feuchtigkeit gehalten werden. Stellen Sie sicher, dass Sie das Möbelstück immer trocken abdecken oder lagern. Bei der Abdeckung darf das Mosaik nicht direkt in Kontakt mit der Schutzhülle kommen. Lassen Sie etwas Raum zwischen der Hülle und dem Mosaik.

Für das Zusammenbauen der Möbel weisen wir Sie auf die Montageanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird. Dieses Möbelstück wurde mit größter Sorgfalt hergestellt, dennoch empfehlen wir, bei der Montage und Demontage auf scharfe Kanten von Metallteilen zu achten.

NL**Onderhoudsinstructie**

Dit meubel is met de hand vervaardigd uit metaal gecombineerd met een mozaïek blad van steen, tegels of glas. Voor een langere levensduur raden wij u aan de onderhoudsinstructie goed door te lezen en op te volgen.

Door weersinvloeden kan er vuil en aanslag op het meubel ontstaan. Wij raden u aan uw meubel regelmatig te reinigen met een zachte doek/spons en lauwwarm water eventueel in combinatie met een zachte groene zeep. U kunt het metaal daarna nog inwrijven met een laagje was. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen of een hoge druk reiniger is sterk af te raden. De kans is namelijk erg groot dat u dan de coating vernietigt of dat dit wit uitslaat. Een direct gevolg hiervan is dat uw meubel onherstelbaar is beschadigd.

Dit meubel is voorzien van een beschermende laag. Het is noodzakelijk dat deze laag intact blijft, omdat anders roestvorming kan ontstaan. Het is daarom belangrijk om uw product regelmatig na te kijken op beschadigingen en of scheurtjes in de laklaag. Als het metaal toch is gaan roesten, moet dit eerst verwijderd worden met bijvoorbeeld een staalborstel of een zacht staalwolven sponsje. Daarna kunt u uw meubel opnieuw behandelen met een roestwerende metaallak. Volg hiervoor de instructies van de lakfabrikant.

Door het natuurlijk uitzetten en krimpen van cement kunnen er scheurtjes in het materiaal ontstaan. Dit zijn geen gebreken, maar eigenschappen van het materiaal. Scheurtjes kunnen desgewenst opgevuld worden met een dun laagje voegmortel. Volg hiervoor de instructies van de fabrikant.

Producten met een hollen frame vertonen condensvorming. Hierdoor kunnen er roestkleurige condens druppels uit de poten lopen. Houdt hier rekening mee bij vlekgevoelige ondergronden zoals witte terrassen.

Tijdens de winterperiode en/of regenachtige dagen raden wij u aan het meubel binnen, bij voorkeur droog, op te slaan. Het mozaïek is niet bestand tegen vorst. Bij kans op vorst dient u het meubel altijd vrij te houden van vocht. Zorg dat u het meubel altijd droog afdekt of opbergt. Bij het afdekken dient het mozaïek niet direct in aanraking te komen met de beschermhoes. Zorg voor ruimte tussen de hoes en het mozaïek.

Voor de montage van het meubel verwijzen wij u naar de montage-instructie welke bij het product geleverd wordt. Dit meubel is met de hoogst mogelijke zorg vervaardigd, desondanks raden wij u aan om bij het monteren en demonteren van het meubel op te passen voor scherpe randen van de metalen delen.

F**Instructions d'entretien**

Ce meuble fait main est composé de métal combiné avec une feuille de mosaïque de pierre, des carreaux ou du verre. Pour offrir à votre meuble une plus longue durée de vie, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'entretien et de les appliquer.

Sous l'influence du temps, il peut se former de la saleté et du dépôt sur le meuble. Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement votre meuble avec un chiffon doux ou une éponge et un peu d'eau tiède avec éventuellement un savon doux vert. Puis vous pouvez enduire le métal d'une couche de cire. Nous vous déconseillons vivement d'utiliser un détergent agressif ou un nettoyeur à haute pression, car cela risquerait d'enlever la couche de protection ou de donner à votre meuble un aspect déformé. Ce qui aurait comme conséquence directe un endommagement irréversible de votre meuble.

Ce meuble est pourvu d'un revêtement de protection. Ce revêtement doit rester intact, sinon il pourrait y avoir formation de rouille. C'est pourquoi il est important de vérifier régulièrement si la couche de protection du produit n'est pas endommagée ou fissurée. Si le métal commence à rouiller, éliminer d'abord la rouille avec une brosse métallique ou une éponge douce en laine d'acier, puis enduire à nouveau le meuble d'une peinture métallisée anticorrosive. Suivez les instructions du fabricant de peinture.

En raison de l'expansion et de la contraction naturelle du ciment, il peut y avoir des fissures dans le matériau. C'est une de ses propriétés inhérentes du matériau et non un défaut. Vous pouvez si vous le souhaitez, remplir les fissures avec une mince couche de mortier de jointement. Suivez les instructions du fabricant.

Les produits avec un châssis creux présentent la formation de condensation. Il se peut donc que des gouttes de condensation de couleur rouille s'écoulent des pieds. Veuillez en tenir compte pour les surfaces sensibles aux taches telles que les terrasses blanches.

En hiver et/ou les jours de pluie, nous vous conseillons de rentrer le meuble à l'intérieur, de préférence dans un endroit sec. La mosaïque ne résiste pas au gel. En cas de gel, il faut protéger les meubles en mosaïque contre l'humidité. Assurez-vous de couvrir les meubles ou de les ranger pour qu'ils restent au sec. Si vous couvrez le meuble, la mosaïque ne doit pas entrer en contact direct avec la housse de protection. Laissez de l'espace entre la housse et la mosaïque.

Pour l'assemblage du meuble, nous vous renvoyons aux instructions de montage fournies avec le produit. Ce meuble a été fabriqué avec le plus grand soin, mais nous vous conseillons lors du montage ou démontage du meuble de faire attention aux bords acérés des parties métalliques.

IT**Istruzioni per la manutenzione**

Questo mobile è realizzato a mano in metallo e strato a mosaico di pietra, ceramica o vetro. Per preservare ancora più a lungo il mobile in buono stato, si consiglia di leggere e di applicare con cura le istruzioni per la manutenzione.

Gli agenti atmosferici possono provocare l'insorgere di sporozia e incrostazioni sul mobile. Si consiglia di pulire regolarmente il mobile servendosi di un panno morbido / di una spugna morbida e di acqua tiepida, eventualmente assieme a un sapone ecologico delicato. Successivamente, sarà possibile applicare al metallo anche uno strato di cera. L'utilizzo di detergenti aggressivi o di idropulitrici è fortemente sconsigliato. Vi è altrimenti il rischio di eliminare lo strato protettivo o di scolorirlo, con la conseguenza di danneggiare irreparabilmente il mobile. Questo mobile è dotato di uno strato protettivo. È di necessario che questo strato resti intatto al fine di evitare la formazione di ruggine. È quindi importante verificare regolarmente la presenza di danni o venature nella laccatura del mobile. Se si riscontra la presenza di ruggine, è necessario che essa venga per prima cosa eliminata, per esempio utilizzando una spazzola metallica o una spugna di acciaio morbida. Successivamente sarà possibile trattare nuovamente il mobile con una ulteriore applicazione di laccatura antiruggine. A tale scopo seguire le istruzioni riportate sulla confezione della lacca.

Le naturali contrazioni ed espansioni del cemento possono provocare piccole spaccature nel materiale. Non si tratta di difetti, ma di caratteristiche tipiche del materiale. Queste spaccature possono eventualmente essere chiuse con l'applicazione di un sottile strato di miscela per giunti. A tale scopo seguire le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

I prodotti con telaio cavo possono presentare tracce di condensa. Ciò può causare la fuoriuscita di gocce di condensa color ruggine dalle zampe del mobile. Tenere sempre ben presente questo aspetto qualora si desidera collocare il mobile su superfici sensibili, come pavimenti o terrazzi chiari.

Per i mesi invernali e/o i periodi piovosi si consiglia di conservare il mobile al coperto, di preferenza in un luogo asciutto. La parte a mosaico non è resistente al gelo. In caso di gelo, si raccomanda di mantenere il mobile sempre libero da umidità. Assicurarsi che il mobile sia ben asciutto al momento di coprirlo o di metterlo al riparo. Evitare che la parte a mosaico entri a contatto diretto con il telo di copertura. Tenere separati il telo e il mosaico.

Per il corretto montaggio del mobile si invita a seguire le istruzioni di montaggio fornite insieme al prodotto. Questo mobile è stato realizzato con la massima cura, ciò nonostante, in fase di montaggio e smontaggio è consigliabile prestare la dovuta attenzione agli spigoli affilati delle componenti metalliche.

E**Instrucciones de cuidado**

Esta mesa con tablero de piedrecitas, azulejo o cristal está fabricada a mano en metal. Para alargar la vida útil de sus muebles, le recomendamos que lea atentamente y siga estas instrucciones.

La exposición a la intemperie puede provocar que se acumule suciedad en los muebles. Le aconsejamos que limpie sus muebles regularmente con un paño suave/esponja humedecidos en un poco de agua tibia. Si es necesario, agregue un jabón ecológico suave para retirar la suciedad particularmente difícil. Para mejorar aún más la protección, puede frotar una capa de cera en los muebles. Le recomendamos encarecidamente que no utilice productos de limpieza agresivos ni limpiadores en spray a alta presión. El motivo es que es muy probable que retire el revestimiento o haga que se vuelva blanco. Esto podría provocar directamente que sus muebles quedasen inutilizados.

Este mueble tiene un recubrimiento protector, que debe permanecer intacto para evitar que el metal se oxide. Esto significa que es importante que compruebe regularmente si el recubrimiento de sus muebles presenta daños o roturas. Si aparecieran manchas de óxido, debe eliminarlas utilizando, por ejemplo, un cepillo metálico o una esponja de lana de acero suave antes de aplicar una nueva capa de pintura metalizada resistente al óxido. Al hacerlo, siga las instrucciones del fabricante de la pintura correspondiente.

Con el tiempo, pueden aparecer grietas en el material como resultado de la expansión y contracción natural del cemento. Esta es una de las propiedades intrínsecas del material y no un defecto del producto. Si fuese necesario, las grietas se pueden rellenar con una capa fina de mortero. Al hacerlo, siga las instrucciones del fabricante correspondiente.

Los productos con bastidor hueco son susceptibles a la condensación. Debido a esto, podrían caer gotas de color óxido por las patas. Debe tenerlo en cuenta si va a colocar el mueble en una superficie donde las manchas de óxido sean difíciles de eliminar, como baldosas de exterior blancas.

Durante los meses de invierno o en días lluviosos, le recomendamos almacenar los muebles en el interior, preferiblemente donde vayan a mantenerse secos. El mosaico es sensible a las heladas. Si existe la posibilidad de que la temperatura caiga por debajo de cero, debe mantener siempre el mueble libre de humedad. Asegúrese de que siempre cubra los muebles o los almacene en interiores para mantenerlos secos. Al hacer esto, el mosaico no debe entrar en contacto directo con la cubierta protectora. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre la cubierta y el mosaico.

Para montar los muebles, consulte las instrucciones suministradas con el producto. Este mueble ha sido fabricado con el mayor cuidado posible. Sin embargo, debe ser especialmente cuidadoso al manipular componentes metálicos con bordes afilados durante el montaje y desmontaje.

RUS**Рекомендации по уходу**

Эта вручную из металла, комбинированного с каменной поверхностью выложенной мозаикой, облицованной плиткой или стеклом. Чтобы продлить срок службы этой мебели мы советуем вам ознакомиться с настоящими рекомендациями и в последующем соблюдать их.

При воздействии погодных условий на мебели может образовываться слой грязи и налета. Поэтому мы советуем вам регулярно очищать мебель с помощью мягкой ткани/мочалки, немного смочив её теплой водой, а при необходимости мощищим средством на природной основе. Вы можете металл дополнительно покрыть слоем воска. Категорически не рекомендуется использование агрессивных моющих средств или очистка под высоким давлением. Вы этим можете удалить покрытие или способствовать выцветанию и мебель таким образом непоправимо повредить.

Эта мебель покрыта защитным слоем. Необходимо, чтобы данный слой оставался неповрежденным, иначе может появиться ржавчина. Поэтому важно регулярно осматривать мебель на предмет появления повреждений или трещин лакового покрытия. Если металл все же начал ржаветь, необходимо сперва удалить ржавчину, например, стальной щеткой или мягкой стальной мочалкой. Затем мебель можно вновь обработать антикоррозийным лаком для металла. Для этого следуйте инструкциям производителя лака.

Из-за естественного рабухания и усадки цемента в материале могут появиться трещины. Это является не браком, а всего лишь свойством материала. По желанию трещины можно затереть тонким слоем затирки. Для этого следуйте инструкциям производителя.

Изделия с пустотелым обрамлением могут образовывать конденсат. Из-за этого с ножек могут вытекать ржавые капельки конденсата. Учтите это при покупке мебели на поверхность, которые чувствительны к появлению пятен, как, например, белые террасы.

На зимний период и/или в дождливую погоду мы советуем вам накрывать мебель или перенести её для хранения в помещении, желательно сухое. Мозаика не является морозоустойчивой. Если возможны заморозки, необходимо проследить за тем, чтобы на мебели не было влаги. Если вы накрываете мебель, проследите за тем, чтобы она оставалась сухой и, чтобы расстояние между чехлом и мозаикой было достаточным. Очень важно, чтобы чехол не соприкасался с мозаикой.

Для сборки мебели мы советуем вам ознакомиться с инструкцией по сборке, которая поставляется вместе с предметом мебели. Эта мебель изготовлена наиболее тщательным образом, однако, во время сборки и демонтажа, мы советуем вам остерегаться острых краев металлических составляющих.

DK**Plejeinstruktioner**

Dette møbel med en sten-, flise- eller glasmosaik-bordplade er lavet med håndkraft af metal. For at give dine møbler en længere levetid, anbefaler vi at du læser vejledningen nedenfor omhyggeligt igennem og følger den.

Forvring kan medføre, at snavs og skidt ophobes på møblerne. Vi råder dig til at rengøre dine møbler regelmæssigt med en blød klud/svamp fugtet i lidt lunkent vand. Hvis det er nødvendigt, tilsettes blød grøn sæbe til særligt stædigt snavs. Du kan gnide et lag voks på møblerne for endnu bedre beskyttelse. Vi fraråder kraftigt at bruge stærke rengøringsmidler eller højtryksrensere. Årsagen til dette er, at det er højst sandsynligt, at du vil fjerne belægnings eller få den til at blive hvid. Dette vil direkte resultere i at beskædigede dine møbler så de ikke kan repareres.

Dette møbelemale har en beskyttende belægning, som skal forblive intakt for at forhindre metallet i at ruste. Det betyder, at det er vigtigt, at du regelmæssigt kontrollerer belægningen på dine møbler for skader og/eller revner. Hvis rustpletter har vist sig, skal de for eksempel fjernes med en stålborste eller blød stål-uldsvamp før påføring af et nyt lag rustfrit metalmalning.

Når du gør dette, følg instruktionerne fra den respektive malingfabrikant. Over tid kan der forekomme revner i materialet som følge af den naturlige krympning og udvidelse af cement. Dette er en af de grundlæggende egenskaber for materialet og ikke en produktfejl. Om nødvendigt kan revner fyldes med et tyndt lag mørtel. Når du gør dette, skal du følge instruktionerne fra den respektive producent.

Hulramme-produkter er modtagelige for kondens. På grund af dette kan der komme rustfarvede dråber ud af benene. Du bør huske på dette, hvis møblerne er anbragt på en overflade, hvor rustpletter bliver vanskelige at fjerne, f.eks. hvide fliser.

Om vinteren og/eller i regnvejrs anbefaler vi at opbevare møblerne indendørs, helst hvor de forbliver tørre. Mosaikken er følsom over for frost. Hvis der er risiko for, at temperaturen falder til under nul, skal du altid holde møblerne fri for fugt. Sørg altid for at dække møblerne eller opbevare dem indendørs, så de forbliver tørre. Når dette gøres, må mosaikken ikke komme i direkte kontakt med overdækningen. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads mellem overdækningen og mosaikken.

For montage af møblerne, se venligst de instruktioner, der følger med produktet. Dette møbel blev fremstillet med størst mulig omhu. Du skal dog være særlig forsigtig under montering og demontering, når du håndterer metalkomponenter med skarpe kanter.

N**Instruksjoner for stell**

Dette møbelet med bordplade av småstein, fliser eller glassmosaikk er håndlaget av metall. For å gi møbelet ditt lenger levetid anbefaler vi at du leser grundig gjennom og følger instruksjonene nedenfor.

Vær og vind kan føre til at møbelet blir skittent. Vi anbefaler at du rengjør møbelet jevnlig med en myk klud/svamp som er fuktet med litt lunkent vann. For særlig gjensidrig skitt kan du tilsette litt svak grønnsåpe. For enda bedre beskyttelse kan du behandle møbelet med et lag voks. Vi advarer sterkt mot bruk av sterke rengjøringsmidler eller høytrykksvasker. Dette fordi det sannsynligvis vil fjerne belegg eller gjøre det hvitt. Dette vil føre til at møbelet ditt skades så det ikke kan repareres.

Dette møbelet har et beskyttende belegg som må forbli intakt for å forhindre at metallet rustet. Dette betyr at det er viktig at du jevnlig sjekker belegget på møbelet ditt for skade og/eller sprekker. Hvis det har dukket opp rustflekker må de fjernes med for eksempel en stålborste eller svamp med myk stålull for du påfører et nytt lag med rustbestandig metalmalning. Følg malingsproduzentens anvisninger.

Over tid kan det oppstå sprekker i materialet som resultat av naturlig krymping og utvidelse av sementen. Dette er en av materialets egenskaper og ikke en produktfeil. Hvis nødvendig kan sprekker fylles med et tynt lag mørtel. Følg mørtelproduzentens anvisninger.

Produkter med hul ramme er utsatt for kondens. På grunn av dette kan det komme rust-fargede vanndråper ut av beina. Du bør tenke på dette, hvis møbelet må plasseres på et underlag hvor det kan være vanskelig å fjerne rustflekker, slik som hvite terrassefliser.

Om vinteren og/eller i regnveit vær anbefaler vi at møbelet oppbevares innendørs, helst et sted hvor det vil holdes tørt. Mosaikken er sensitiv for frost. Hvis det er mulighet for at temperaturen faller under null må du alltid holde møbelet fuktfritt. Pass på at du alltid dekker til møbelet eller oppbevarer det innendørs så det holder seg tørt. Når dette gjøres må ikke mosaikken komme i direkte kontakt med beskyttelsesstrekket. Påse at det er tilstrekkelig med rom mellom mosaikken og beskyttelsesstrekket.

Les instruksjonene som følger med produktet for monteringsanvisninger. Dette møbelet ble produsert med størst mulig omhu. Du skal dog være særlig forsiktig når du håndterer metallkomponenter med skarpe kanter under montering og demontering.

Instrukcje dotyczące konserwacji

Ten mebel został wykonany ręcznie z metalu w połączeniu z mozaikową płytą z kamienia, płytek ceramicznych lub szkła. Aby wydłużyć okres użytkowania, zalecamy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i dokładnie ich przestrzegać.

W wyniku warunków atmosferycznych na meblu może osadzać się brud i osad. Zalecamy regularnie czyszczenie mebla przy użyciu miękkiej ściereczki/gąbki i letniej wody w połączeniu z delikatnym szarym mydłem. Metal można następnie pokryć również warstwą wosku.

Zdecydowanie odradzamy stosowania agresywnych środków czyszczących lub myjki wysokociśnieniowej. W takich przypadkach występuje bowiem bardzo duże ryzyko usunięcia powłoki lub odkrycia białego koloru. Bezpośrednim tego skutkiem może być nieodwracalne uszkodzenie mebla.

Ten mebel posiada warstwę ochronną. Warstwa ta musi koniecznie pozostać nienaruszona, ponieważ w innym wypadku może dochodzić do rdzewienia. Ważne jest więc, aby regularnie kontrolować produkt pod kątem uszkodzeń i/lub pęknięć w warstwie lakierni. Kiedy metal mimo wszystko zacznie rdzewieć, warstwę rdzy należy najpierw usunąć przy użyciu np. stalowej szczytki lub miękkiej gąbki z wełny stalowej. Następnie można ponownie pokryć mebel rdzodopornym lakierem do metalu. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcjami producenta lakieru.

W wyniku naturalnego rozszerzania się i kurczenia cementu w materiale mogą powstawać pęknięcia. Nie są to wady, ale wynika to z właściwości materiału. W razie potrzeby pęknięcia można uzupełnić cienką warstwą zaprawy uszczelniającej. Należy postępować przy tym zgodnie z instrukcjami producenta.

Produkty z podłogi mogą być szkodliwe dla gromadzenia skroplin. W wyniku tego z nóg mogą wyciekać rdzawe krople kondensatu. Należy pamiętać o tym w przypadku podatnych na zapalenie podłogi, takich jak białe tarysy.

W okresie zimowych i/lub w deszczowe dni zalecamy składować mebel w środku, najlepiej w suchym warunkach. Mozaika nie jest odporna na mróz. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy zawsze chronić przed wilgocią. Należy dbać o to, aby zawsze osłonić lub ochronić mebel przed wilgocią. W przypadku zakrycia mebla nie powinna wchodzić w bezpośredni kontakt z osłoną ochronną. Należy zadbać o wolną przestrzeń między osłoną a mozaiką.

W celu montażu mebla należy zapoznać się z instrukcją montażu dostarczoną do produktu. Ten mebel wyznaczono z możliwością największą starannością, mimo tego zalecamy, aby przy montażu i demontażu mebla uważać na ostre krawędzie metalowych elementów.

Instruções de manutenção

Esta peça de mobiliário com um tempo de mesa em seixos, azulejo ou vidro é feita à mão a partir de metal. Para que o seu mobiliário tenha uma vida útil mais longa, recomendamos a leitura atenta das instruções que se seguem.

Devido à ação do tempo, o mobiliário pode acumular sujidade, incrustação e bolor. Aconselhamos a limpar o seu mobiliário regularmente com um pano/esponja macios húmidos com um pouco de água morna. Se necessário, adicione sabão verde suave para remover sujidade particularmente incrustada. Para obter ainda mais proteção, pode aplicar uma camada de cera no mobiliário. É fortemente desaconselhada a utilização de agentes de limpeza agressivos ou de jatos de alta pressão. A razão para isto é que é altamente provável que irá remover o revestimento ou fazer com que fique branco. Isso terá como consequência direta danos irreparáveis no mobiliário.

Esta peça de mobiliário tem um revestimento protetor, que tem de permanecer intacto para impedir a oxidação do metal. Isto significa que é importante verificar regularmente o revestimento do mobiliário para detetar danos e/ou rachas. Se aparecerem manchas de ferrugem, estas terão de ser removidas com, por exemplo, uma escova de arame ou lá de aço suave antes de fazer uma nova camada de tinta própria para metais resistente à ferrugem. Ao fazer isso, siga as respetivas instruções do fabricante da tinta.

Ao longo do tempo, podem aparecer rachas no material em resultado do encolhimento e expansão naturais do cimento. Esta é uma das propriedades intrínsecas deste material e não se trata de um defeito do produto. Se necessário, as rachas podem ser preenchidas com uma camada fina de argamassa. Ao fazer isso, siga as respetivas instruções do fabricante. Os produtos de estrutura oca são suscetíveis a condensação. Por causa disso, podem sair das pernas gotas de água com cor de ferrugem. Deve ter isso em atenção se o mobiliário for colocado sobre uma superfície em que as manchas de ferrugem irão ser difíceis de remover, como por exemplo ladrilhos brancos de exterior.

Durante o inverno e/ou tempo húmido, recomendamos guardar o mobiliário no interior, de preferência em local seco. O mosaico é sensível às temperaturas negativas. Se as temperaturas descerem abaixo de zero, terá de manter sempre o mobiliário isento de humidade. Certifique-se de cobrir sempre o mobiliário ou de o guardar no interior, para que permaneça seco. Ao fazer isso, o mosaico não pode entrar em contacto direto com cobertura de proteção. Verifique se há espaço suficiente entre a cobertura e o mosaico. Para montar o mobiliário, consulte as instruções fornecidas com o produto. Esta peça de mobiliário foi fabricada com o maior cuidado possível. No entanto, deverá ser especialmente cuidadoso ao manusear componentes metálicos com arestas afiadas durante a montagem e desmontagem.

Hoito-ohjeet

Tämä huonekalu, jossa on kivistä, laatoista tai lasimosaiikista valmistettu pöytälevy, on käsin valmistettu metallista. Suosittelemme huonekalun pidemmän käyttöiän saamiseksi, että luet huolellisesti ja noudatat jäljempänä annettuja ohjeita.

Säällie alitsuminen voi aiheuttaa liian ja pirtityneiden lahjojen kerääntymistä huonekalulle. Suosittelemme puhdistamaan huonekalun säännöllisesti pehmeällä liinalla/sienellä, joka on kastettu pienen määrään haaleaa vettä. Lisää tarvittaessa vihreää saippuaa erityisen vaikeasti irtoavaa likaa varten. Saat paremman suojan hieromalla vahakerroksen huonekalun pintaan. Suosittelemme voimakkaasti välttämään syövyttävien puhdistusaineiden tai korkeapainepesurin käyttöä. On erittäin todennäköistä että irotat pinnoutuksen tai saat sen muuttamaan valkoiseksi. Tämä johtaa suoraan siihen, että huonekalusi vaurioituu korjauskelvottomaksi.

Tällä huonekalulla on suojapinnottus, jonka on pysyttävä koskemattomana metallin ruostumisen estämiseksi. Tästä syystä on tärkeää tarkastaa huonekalun pinnottus säännöllisesti vaurioiden jaltai halkeamien varalta. Jos ruosteläikkiiä on ilmestynyt, ne on poistettava käyttämällä esimerkiksi teräsharjaa tai pehmeää teräsvillasientä ennen uuden ruosteenkestävän metallimallikerroksen levittämistä. Noudata tätä tehdessä maalinvalmistajan ohjeita. Ajan mittaan materiaaliin voi kehittyä halkeamia sementin luonnollisen kulumisen ja laajentumisen vuoksi. Tämä on yksi materiaalin luontaisista ominaisuuksista eikä huolevirhe. Halkeamat voidaan tarvittaessa täyttää ohuella laastikerroksella. Noudata tätä tehdessä valmistajan ohjeita.

Ontonkoinisin luoteisiin liivisty helposti kosteutta. Tämän vuoksi jaloissa voi näkyä ruostevärisiä vesipisarotia. Pidä tämä mielessä, jos huonekalu asetetaan pinnalle, josta ruostealahjoja on vaikea poistaa, kuten valkoiset terässiilaat. Talven aikana jaltai sadesaälää suosittelemme säilyttämään huonekalun sisällä, mieluiten paikassa, jossa se pysyy kuivana. Mosaiikki on pakkasarka. Jos on mahdollisuus, että lämpötila putoaa nolant alle, huonekalu on aina pidettävä kuivana. Varmista, että huonekalu on aina peiletty tai varustettu sitä sisälloissa, jotta se pysyy kuivana. Kun teet tämän, mosaiikki ei saa koskea suoraan suojapintteeseen. Varmista, että peitteen ja mosaiikin välissä on riittävästi tilaa.

Katso luoteen mukana toimitetut ohjeet huonekalun kokoamiseen. Tämä huonekalu on valmistettu suurimmalla mahdollisella huolella. Sinun on kuitenkin otava erityisen huolellinen, kun käsittelet teräväreunaisia metalliosia kokoamisen ja purkamisen aikana.

Skötselinstruktioner

Den här möbelen med småstens-, kakel- eller glasmosaikbordsskiva är gjord för hand av metall. För att ge möblerna en längre livslängd rekommenderar vi att du noggrant läser igenom och följer anvisningarna nedan.

Vårdning kan orsaka smuts, och att smuts ackumuleras på möblerna. Vi rekommenderar att du regelbundet rengör dina möbler med en mjuk trasasvamp fuktad i lite jumbett vatten. Om så behövs, lägg till mild grönsåpa för särskilt envis smuts. För ännu bättre skydd kan du gnugga ett lager av vax på möblerna. Vi rekommenderar starkt att du inte använder aggressiva rengöringsmedel eller högljutrösk sprutrengöring. Anledningen till detta är att det är högst sannolikt att du tar bort belägningen eller gör så att den blir vit. Detta kommer resultera i skada bortom reparation för dina möbler.

Denna möbel har en skyddande beläggning, som måste förbli intakt för att förhindra att metallerna rostar. Det betyder att det är viktigt att du regelbundet kontrollerar belägningen på dina möbler för skador och/eller sprickor. Om rostfläckar har uppstått måste de avlägsnas med hjälp av t.ex. en trådborste eller mjuk stålullsvamp innan applicering av en ny rostbeständigt metallfärg. När du gör detta, följ instruktionerna från respektive färgtillverkare. Med tiden kan sprickor uppkomma i materialet som ett resultat av den naturliga krympningen och expansionen av cement. Detta är ett av materialens inreboende egenskaper och inte ett produktfel. Vid behov kan sprickor fyllas med ett tunt lager av murbruk. När du gör så, följ respektive tillverkarens anvisningar.

Hälraprodukter är mottagliga för kondensat. På grund av detta kan rostfärgade vattendroppar komma ut ur benen. Du bör komma ihåg detta om möblerna placeras på en yta där rostfläckar är svåra att ta bort, till exempel vid vita uteplassplattor.

Under vintern och/eller i regnigt väder rekommenderar vi att du förvarar möblerna inomhus, helst där det kommer att förbli torrt. Mosaiken är känslig mot frost. Om det finns risk för att temperaturen sjunker under noll, måste du alltid hålla möblerna fria från fukt. Se till att du alltid täcker möblen eller förvarar den inomhus så att den förbli torrt. När detta görs får mosaiken inte komma i direkt kontakt med skyddskåpan. Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan skyddet och mosaiken.

För montering av möbelen, se bruksanvisningen som medföljer med produkten. Denna möbel är tillverkad med största möjliga omsorg. Du bör ändå vara försiktig när du hanterar metallkomponenter med skarpa kanter under montering och demontering.

Upute za njegu

Ovaj komad namještaja sa šljunčanim, pločastim ili staklenim mozaikom na površini stola ručno je izrađen od metala. Da biste za svoj namještaj osigurali dulji vijek trajanja, preporučujemo da pažljivo pročitate i slijedite upute u nastavku.

Vremenski utjecaji mogu prouzročiti nakupljanje nečistoća i prijavštine na namještaju. Savjetujemo vam da redovito čistite svoj namještaj pomoću mekane krpel/spužve navlažene u mlakoj vodi. Ako je potrebno, dodajte mekani zeleni sapun za izrazito tvrdokorne nečistoće. Za još bolju zaštitu, na namještaj možete utrijati premaz voskom. Izričito savjetujemo da ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili visokotlačni raspršivač za čišćenje. Razlog tomu je to što je to vrlo vjerojatno da će ukloniti premaz ili uzrokovati da on izbijeli. To će izravno dovesti do oštećenja namještaja do te mjere da popravka nije moguća.

Ovaj komad namještaja ima zaštitni premaz koji mora ostati netaknut kako bi se spriječilo hrdanje metala. To znači da je važno redovito provjeravati taj premaz na namještaju radi oštećenja i/ili pukotine. Ako se pojave mrlje od hrde, one se moraju ukloniti korištenjem, na primjer, žičane četke ili mekane spužve od čelične vune prije nanošenja svježeg premaza boje za metal otporne na hrdanje. Kada radite ovo, slijedite upute odgovarajućeg proizvođača boje.

Tijekom vremena se mogu pojaviti pukotine u materijalu kao rezultat prirodnog skupljanja i širenja cementa. To je jedno od osnovnih svojstava ove vrste drveta, a ne nedostatak na proizvodu. Ako je potrebno, pukotine se mogu puniti tankim slojem maltera. Kada radite ovo, slijedite upute odgovarajućeg proizvođača.

Proizvodi od šupljih okvira su podložni kondenzaciji. Zbog toga može doći do formiranja kapljica vode boje hrde koje izlaze iz nogu namještaja. Ovo trebate imati na umu ako se namještaj postavlja na površinu gdje će mrlje od hrde biti teško ukloniti, kao što su bijele vrtno pločice.

Tijekom zime i/ili kišovito vrijeme, preporučujemo skladištenje namještaja u zatvorenom prostoru, po mogućnosti gdje će ostati suhe. Mozaik je osjetljiv na mraz. Ako postoji mogućnost da temperatura padne ispod nule, namještaj uvijek morate držati osloboden od vlage. Vodite računa da uvijek prekrivate namještaj ili da ga skladištite u zatvorenom prostoru tako da ostane suh. Kada radite ovo, mozaik ne smije doći u izravan dodir sa zaštitnom navlakom. Uvjerite se da ima dovoljno prostora između navlake i mozaika.

Za sastavljanje namještaja pogledajte upute koje su isporučene uz proizvod. Ovaj komad namještaja je proizveden s najvećom mogućom pažnjom. Ipak, trebate biti posebno pažljivi kada rukujete metalnim komponentama s oštrim rubovima tijekom sastavljanja i rastavljanja.

